

طلب معاملة Transaction Request

Branch: 519 الفرع: Date: التاريخ:

Customer Details		تفاصيل العميل
Account No.: / IBAN:		رقم الحساب / IBAN:
Account Name:		اسم صاحب الحساب:
ID No.:	رقم الهوية:	Contact No.: رقم الاتصال:

Method of Payment		طريقة الدفع
☐ حوالة Draft	☐ شيك إداري Manager's Cheque	☐ كسر مضاربة Break Modaraba
☐ تحويل داخلي Internal Transfer	☐ فوري Fawri	☒ فوري + +Fawri
☐ سويفت SWIFT		

Payment Amount		مبلغ الدفع
Amount in Figures:	Currency BHD	المبلغ بالأرقام:
Amount in Words:		المبلغ بالحروف:

Beneficiary's Details		تفاصيل المستفيد
Account No.: / IBAN:		رقم الحساب / IBAN:
(Optional for Fawri/Fawri+) Beneficiary Name:		(اختياري في حالة فوري وفوري+) اسم المستفيد

Payment Details (Not applicable for Fawri & Fawri+)		تفاصيل الدفع (لا يطبق على فوري وفوري+)
Correspondent Bank Name:		اسم البنك المراسل:
Correspondent Bank SWIFT Code (BIC):		سويفت البنك المراسل:
Beneficiary's Bank Name:		اسم بنك المستفيد:
Beneficiary's Bank SWIFT Code (BIC):		سويفت بنك المستفيد:
Beneficiary's Bank Sort Code:		الرمز النوعي لبنك المستفيد:
Address:		العنوان:
Special Instructions:		تعليمات خاصة:
Purpose of Payment:		سبب التحويل:
Purpose of Payment code:		رمز الغرض من التحويل:
Note: Sender's residential address:		عنوان إقامة المرسل:

Terms and Conditions		الشروط والأحكام
I hereby acknowledge that I have read, understood and agreed to the terms and conditions stated on the back of this application.		أقر بأنني قد قرأت وفهمت ووافقت على الأحكام والشروط المذكورة خلف هذه الاستمارة.
Customer's Signature:		توقيع العميل:

For Bank's Use Only		لإستعمال البنك فقط	Exchange Rate Details		تفاصيل سعر الصرف
Transaction Ref.:		Foreign Currency Amount	مبلغ العملة الأجنبية		
Signature Verified by (Name/Signature):		@Rate	السعر		
Approved by (Name/Signature):		Dinars Equivalent	القيمة بالدينار		
		Commission	العمولة		
		Other Charges	رسوم أخرى		
		Total	الإجمالي		

External Payment

1. The Bank is at liberty to send the payment entirely at my risk. The Bank shall not be liable for any loss, delay, error, omission that may occur in the transmission of the message or for its misinterpretation when received or any delay caused by the clearing system of the country in which the payment is to be made or any act default or negligence of the beneficiary's bank in collecting the payment. In no event shall the Bank under any circumstances be liable for any loss of profits or contracts or special, indirect or consequential loss or damages.
2. In the absence of specific instructions, the payment will be effected in the currency of the country in which payment is to be made.
3. All charges/commission outside Bahrain are for the beneficiary's account unless specified
4. Encashment of the payment is subject to any exchange control or other restrictions which may be imposed by the rules and regulations of the country where encashment is to be made. Neither the Bank nor its correspondents or agents shall be liable for any loss or delay caused by any such rules and regulations.
5. Application on same day value is subject to cut off times related to the geographical location of the destination.
6. The Bank reserves the right to revise all payments charges from time to time without prior notice.

Internal Transfer

The Bank will hold no responsibility if delay occurred due to wrong account number giving or any other details.

Break Modaraba

I authorise the Bank to debit my account with the applicable fees (As per the Bank approved schedule of Fees & Charges) for breaking the Modaraba in accordance with the terms and conditions of Modaraba contract.

Fawri+

This service will enable you to transfer funds to accounts in other banks in Bahrain within 30 seconds after the processing of the transaction. Fawri+ comes with a daily debit limit of BD 1,000 per account.

Transaction Type	Fees
Up to BD100	No Fees
Above BD100 up to BD1,000	105 fils per transaction (inclusive of VAT)

Fawri:

This service caters to those customers who need to transfer funds that exceed BD 1,000 or wish to send bulk payments and do not require these funds to be sent within 30 seconds. There is no limit on the amounts that could be sent through Fawri service. Funds that are sent through this option will reach the beneficiary at the closest credit session time.

Time of Transaction from Sender	Time of Credit to Beneficiary
Before 7:45 am	10:00 am
7:46 am – 12:15 pm	2:30 pm
After 12:15 pm	10:00 am next working day
Up to BD 100	No Fees
Above BD100 up to BD1,000	105 fils per transaction (inclusive of VAT)
Direct credit (salaries)	5 fils per transaction plus VAT
Other than salaries	105 fils per transaction (inclusive of VAT)

دفع خارجي

١. البنك له حرية إرسال المبلغ تحت مسؤوليتي الخاصة. ولا يتحمل البنك أية مسؤولية قانونية في حالة فقدان، تأخير، خطأ ما أو حذف قد يحدث للمعلومات المرسله أثناء عملية الإرسال أو جراء سوء ترجمة أو فهم محتوياتها عند الاستلام أو تأخير قد يحدث بسبب نظام التخليص في البلد المقرر دفع المبلغ من خلاله أو بسبب سوء تصرف البنك التابع للمستفيد أو تجاهله لما يخص تحصيل المبلغ. كذلك لا يتحمل البنك أدنى مسؤولية قانونية وتحت أي ظرف أي خسارة للفوائد أو العقود أو أي فقدان أو أضرار قد تحدث كتبعات أو بطريقة غير مباشرة أو خاصة.
٢. في حال عدم وجود تعليمات محددة، فإن المبلغ سيرسل ويسلم بالعملة المحلية للبلد الذي سيتم تحصيلها من خلاله.
٣. جميع التكاليف/العمولات خارج البحرين تحتسب على حساب المستفيد إلا في حالة الاتفاق على غير ذلك.
٤. دفع المبلغ المحدد يخضع لأي متغيرات صيرفية أو أية قيود تفرض من خلال القوانين والتشريعات في بلد المستفيد، كما لا يتحمل البنك أو مراسليه أو عملائه أية مسؤولية قانونية في حالة أي فقدان أو تأخير قد يحدث بسبب قوانين أو تشريعات بلد المستفيد.
٥. تخضع التعاملات المحددة بقيمة المبلغ المدفوع لنفس اليوم للفوارق الزمنية المتعلقة بالموقع الجغرافي للوجهة المقصودة.
٦. يحتفظ البنك بحقه في تعديل جميع رسوم التحويلات من وقت لآخر بدون إشعار مسبق.

تحويل داخلي

البنك لا يتحمل مسؤولية أي تأخير قد ينجم عن إعطاء رقم حساب خاطئ أو أي معلومات غير صحيحة.

كسر المضاربة

أخوّل البنك للخصم من حسابي الرسوم المقررة (وفق جدول الرسوم المعتمد من قبل البنك) مقابل كسر المضاربة وطبقاً لما تنص عليه الشروط والأحكام في إتفاقيّة المضاربة.

فوري+

تمنحك هذه الخدمة إمكانية تحويل الأموال إلى الحسابات في البنوك الأخرى في غضون ٣٠ ثانية بعد إتمام المعاملة. ويمكنكم تحويل لغاية ١,٠٠٠ دينار بحريني يومياً كحد أقصى للحساب الواحد.

نوع المعاملة	الرسوم
لغاية ١٠٠ دينار بحريني	بدون رسوم
أكثر من ١٠٠ دينار بحريني ولغاية ١,٠٠٠ دينار بحريني	١٠٥ فلس لكل معاملة شامل الضريبة

فوري

تتوفر هذه الخدمة للعملاء الذين يرغبون بتحويل مبالغ تتجاوز ١٠٠٠ دينار بحريني أو تحويل مجموعة من المدفوعات معاً دون الحاجة لإرسالها في ٣٠ ثانية. لا يوجد حد أقصى للمبالغ المراد تحويلها عبر خدمة فوري. كما ستصل المبالغ المرسله للمستفيدين في أقرب وقت لتحويل المعاملات.

الأوقات المحددة للخدمة	أوقات إيداع المبالغ
قبل الساعة ٧:٤٥ صباحاً	١٠ صباحاً
٧:٤٦ صباحاً - ١٢:١٥ ظهراً	٢:٣٠ عصرًا
بعد الساعة ١٢:١٥ ظهراً	١٠ صباحاً في يوم العمل التالي
لغاية ١٠٠ دينار بحريني	بدون رسوم
أكثر من ١٠٠ دينار بحريني ولغاية ١٠٠٠ دينار بحريني	١٠٥ فلس لكل معاملة شامل الضريبة
إيداع المبالغ مباشرة (الرواتب)	٥ فلس لكل معاملة بالإضافة إلى الضريبة
مبالغ أخرى غير الرواتب	١٠٥ فلس لكل معاملة شامل الضريبة